

## ANNOUNCEMENTS

+ We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.  
+ Confession time is available before mass on Sunday.  
+ We thank all of our volunteers who, through their hard work, made our annual picnic a success. Thank you for all who attended.  
+ Today **July 1st**, there will be a second collection for Peter's Pence. After Mass, coffee and pastries will be served.  
+ On **July 7th & 8th**, at the Reformed Church in Norridge the Annual Gulyas Festival will be held.  
+ On **July 15th**, breakfast will be served after Mass.  
+ On **July 29th**, the Hungarian Club will held their annual picnic.  
+ Summer vacation season has begun, please do not forget about Sunday mass wherever you may go. Please mail your church donations to our parish address. We wish everyone a pleasant vacation, and wish safe travels to all.  
+ Please report any changes in address or phone number to the office.  
+ Sunday mass intentions for our loved ones can be requested in the office.  
+ To learn more about our events, visit [www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org).  
+ For those parishioners who cannot attend mass regularly, at [GiveCentral.org](http://GiveCentral.org), donations could be offered to our church and to St. Stephen Hungarian School, as a one time or periodically, with a credit card or from a bank account.

## HIRDETÉSEK

+ Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt 9:30-kor. Imádkozzunk együtt a Szentmise előtt, kérjük közbenjárását, segítségét családunkra, mindennapi életünkre.  
+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!  
+ Köszönetet mondunk mindazoknak, akik az évi nagy piknikünket sikeressé tették áldozatkész, önzetlen munkájukkal. Isten fizesse meg!  
+ Ma, **Július 1** - A Szentmisén második gyűjtés lesz - PÉTER FILLÉREK. Szentmise után sütemény és kávé lesz.  
+ **Július 8**- Elnézésüket kérjük de ezen a Vasárnapon nem lesz sem reggeli, sem sütemény és kávé. Köszönjük megértésüket.  
+ **Július 7-én és 8-án** lesz a Gulyás Fesztivál a Norridge-i Református Egyháznál  
+ **Július 15-én** reggelire hívjuk a kedves híveket a Szentmise után.  
+ **Július 29-én** lesz a Magyar Klub évi nagy piknikje. Szeretettel hívnak mindenkit.  
+ Megkezdődött a nyári vakáció ideje, kérjük ne felelkezzenek el Szentmisét hallgatni bármerre vannak. Templomi adományait kérjük postázzák templomunk címére. Kellemes nyaralást, biztonságos utazást kívánunk mindenkinek.  
+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodában.  
+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.  
+ Templomunk eseményeit megtekinthetik: [www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org)  
+ Azok részére akik ritkábban tudnak templomba járni, de szívéből viselik a templomunk sorsát, lehetőség van adományozni templomunk és az Szt. István Magyar Iskola részére a [GiveCentral.org](http://GiveCentral.org) web oldalon, hitel kártyáról vagy bank számláról, egyszeri vagy rendszeres adományokat ajánlani.

## ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH- SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: [st.stephen@freemail.hu](mailto:st.stephen@freemail.hu)

Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Michael Knotek

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó

Organist: Mr. Imre Olajos

2018

# TUDÓSÍTÓ BULLETIN



## JÚLIUS 1 - ÉVKÖZI 13. VASÁRNAP 13th Sunday in ordinary Time

<i>Nap/Day</i>	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
<b>July 1</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Irene Mandock</b>	<b>Szt. István Király Templom hívei</b>
<b>July 8</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Neubauer József</b>	<b>Katona család</b>

Énekek: 226, 226-5-6, 142, 143, 306, 184/B.

Válaszos zsoltár: **Dicsőítelek, Uram,**  
**mivel megmentettél engem.**

### MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

### PARISH COLLECTIONS

**June 24th: \$ 921.00**

**Please support your Parish!**  
**May God bless your generosity!**



**In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace:**  
**Baksay István, Mátyás Károly, Joseph Toth, Domokos Mária, Jacques Yez, Serfecz József, Babochay András, Jurasits Mária, Krémer Klára, Szabó Terike, Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Kolonits Olga, Mocsán Ilike.**





Dear Parishioners,

God wants us to live forever. As Wisdom 1:13 states emphatically, "God did not make death, nor does he rejoice in the destruction of the living." We are told that God made us to be "imperishable" but because of the presence of the devil death looms large for all of us. However, because God triumphs over all the evil machinations of the devil our physical death becomes only a passage way to a life of eternity in heaven with God, the angels and saints and all the people we loved tenderly on earth who have gone before us.

Can we take heaven for granted? No. The evil manipulation of the devil makes hell a very real possibility. But for the grace of God go all of us. The wonderful imagery in Psalm 30 reminds us that God rescues us from the influence of the death and saves us from eternal destruction in "the netherworld" otherwise known as hell.

We can help one another spend eternity in the loneliness and desperation of hell or we can help one another get to heaven. Obviously, it's God's call in the end but we have a lot to do with it by the choices we make on a daily basis. Do we rejoice in one another's destruction or are we working to get one another to heaven?

The people depicted in today's gospel from Mark certainly knew that the way to get to heaven is by holding on tight to Jesus. They also knew God doesn't wish for life to be a cruel experience of suffering that's why he sent Jesus to heal us, teach us, and guide us to heaven. Jairus was so convinced of the saving power of Jesus that he threw himself at his feet and begged him to heal his daughter. Why didn't he just despair and give up? He had faith. The same was true for the women with the hemorrhage who felt all she had to do was touch the hem of Jesus's garment and she would be healed. Indeed, faith in Jesus is what brought about new life for Jairus's daughter and the woman with the hemorrhage. We can presume they spent the rest of their lives on the road to heaven drawing other people into a deep personal relationship with Jesus.

It is God's will that we live with him forever in the utter happiness of heaven. This is not something we achieve by ourselves and for ourselves. It is only by the great compassion and mercy of God that we can get to heaven. The best way to get there is to forget about getting ourselves there and worry about getting everyone else there. As St. Paul told the Corinthians, "As you excel in every respect, with faith, discourse, knowledge, all earnestness, and the love we have for you, may you excel in this gracious act also (2 Cor. 8:7)." So, may the love we have for one another here at St. Stephen enable Jesus to lead us all to heaven.

\*\*\*\*\*

Thank you to everyone who helped make our parish "Piknik" last week a success. God provided the great weather and the Eucharist and dozens of people provided the set up and the great food and all the hard work needed for a perfect day. It was good to be with one another enjoying one another's company. It was another experience for me that makes me so happy to be part of this wonderful faith community.

In God's love,  
Father Michael Knotek

## ÉVKÖZI 13. VASÁRNAP

Jézus számára a természetfeletti csoda is természetes. Folytatja csodás gyógyításait, amelyek emberi mértékkel mérve egyre nagyobbak. És ez az emberi mérték azt gondolja, hogy a halál határt szab Jézus hatalmának. De Jézus isteni-hatalma a halál könyörtelen hatalmát is legyőzi. Csodáit is 2 csoportba sorolhatjuk: 1. Amikor küldetését és tekintélyét bizonyítja: pl. egy béna ember meggyógyítása. (Mk 2,1-12). 2. Amikor egyszerűen szeretettel gyógyít és szeretettel ad vissza életet. A halott kislányt is úgy szólítja meg, mintha élne: "Talita kúm!" Kislány kelj fel! (Mk 5.21-43). A kislány szülei örömben mindent elfelejtenek: Jézus figyelmezteti Őket, hogy adjanak neki enni!

A vérfolyásos asszonyhoz is szeretettel fordul, rátekint elesettségére, meggyógyítja és küldi tovább: "Menj békével, szabadulj meg a bajodtól, pótdold a hiányosságaidat, légy újra teljes, légy újra EGÉSZ, légy újra EGÉSZséges!"

És a "Csodán" csodálkoznak, nemcsak a jelenlévők, hanem a tanítványok is. Jézus viszont egészen nyugodt marad, mintha nem természetfeletti csoda, hanem a legtermészetesebb dolog történt volna. Mert az Ő számára a természetfeletti is természetes.

Mi is csak akkor vagyunk igazán Krisztusiak (Keresztények), ha a természetfeletti dolgok is természetessé válnak számunkra. Ne e világi csodákat várjunk Jézustól, hanem higgyünk Benne! Legyen hitünk! Higgyük, hogy Jézussal valóban itt van Isten Országá: eljött, megvalósult. Fogadjuk el mi is a felénk nyúló isteni-gyógyító kezet, higgyünk természetfeletti, gyógyító erejében és kérjük imáinkban, hogy megszabadulva betegségeinktől, gyógyultan, testileg-lelkileg EGÉSZségesen adhassunk hálát Istennek és rajtunk is beteljesedjen az örök csoda, az örök feltámadás. A m e n.

## PÉTER-FILLÉR GYŰJTÉS

Katolikus templomainkban Szent Péter és Szent Pál apostolok főünnepe kapcsán (június 29.) gyűjtés van Szentatyánk javára július 1-jén. A gyűjtés összegét Ferenc pápa karitatív célokra használja majd fel. Legyünk nagylelkűek

## JÚLIUS – A SZENT VÉR HÓNAPJA

### Ima a Szent Vér erejében

Istenem, az Igaz Vér legyen oltalmunk, a szeplőtlen és érintetlen Bárány Vére, Egyszülöttednek, Jézus Krisztusnak drága Vére. Ő békességet szerzett a kereszten ontott Vérével: az ő Vére, az új és örök szövetség Vére, amely megtisztít minden bűntől, mosson meg bennünket, szenteljen meg bennünket, üdvözítsen bennünket.

### A Szent Vér kultuszának története

A hagyomány szerint a Golgotán fölfogták és áhítattal őrizték a Krisztus oldalából folyó Szent Vér egy részét. Nagy Károly ideje alatt egyéb Krisztus-ereklyék mellett, azt a drágakőedényt is Nyugatra hozták Jeruzsálemből, amelyben a Szent Vért őrizték.

